

## საქართველოს სტანდარტი

---

სსკ: 13.120; 97.040.50

საყოფაცხოვრებო და მსგავსი ელექტრომოწყობილობები - უსაფრთხოება - ნაწილი 2-9: პრაქტიკული მოთხოვნები გრილის, ტოსტერებისა და მსგავსი პორტატული კულინარიული მოწყობილობებისთვის (იეკ 60335-2-9:2002, მოდიფიცირებული)

საინფორმაციო მონაცემები

1 მიღებულია და დაშვებულია სამოქმედოდ: სსიპ-საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს გენერალური დირექტორის 03/05/2022 წლის № 24 განკარგულებით

2 მიღებულია „თავფურცლის“ თარგმნის მეთოდით: სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის (ენ) სტანდარტი ენ 60335-2-9:2003 „საყოფაცხოვრებო და მსგავსი ელექტრომოწყობილობები - უსაფრთხოება - ნაწილი 2-9: პრაქტიკული მოთხოვნები გრილის, ტოსტერებისა და მსგავსი პორტატული კულინარიული მოწყობილობებისთვის (იეკ 60335-2-9:2002, მოდიფიცირებული)“

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია: სსიპ-საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 03/05/2022 წლის №268-1.3-023922

წინამდებარე სტანდარტის ნებისმიერი ფორმით გავრცელება სააგენტოს ნებართვის გარეშე აკრძალულია

EUROPEAN STANDARD

**EN 60335-2-9**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

August 2003

ICS 13.120; 97.040.50

Supersedes EN 60335-2-9:1995 + A1:1998 + A2:2000 + A11:2000 + A12:2002 + A13:2002

English version

**Household and similar electrical appliances –  
Safety  
Part 2-9: Particular requirements for grills, toasters  
and similar portable cooking appliances  
(IEC 60335-2-9:2002, modified)**

Appareils électrodomestiques et  
analogues –  
Sécurité  
Partie 2-9: Règles particulières  
pour les grils, grille-pain et  
appareils de cuisson mobiles analogues  
(CEI 60335-2-9:2002, modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte für den  
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke  
Teil 2-9: Besondere Anforderungen  
für Grillgeräte, Brotröster und  
ähnliche ortsveränderliche Kochgeräte  
(IEC 60335-2-9:2002, modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2003-03-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels**

## Foreword

The text of document 61/2100/FDIS, future fifth edition of IEC 60335-2-9, prepared by the IEC Technical Committee 61, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote.

A proposal for an amendment, document CLC/TC 61(SEC)1371, was discussed during the Kista meeting of CENELEC TC 61 in May 2002, when it was decided to submit a draft amendment prA11 to the formal vote. As a result of the Kista meeting, a draft amendment prAA containing the relevant existing common modifications was also submitted to the formal vote.

The texts of the FDIS, prA11 and prAA were approved by CENELEC as a new edition of EN 60335-2-9 on 2003-03-01.

This European Standard replaces EN 60335-2-9:1995 + A1:1998 + A2:2000 + A11:2000 + A12:2002 + A13:2002.

The following dates are applicable:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2004-03-01
- date on which national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2006-03-01

This part 2 has to be used in conjunction with EN 60335-1, Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements. It was established on the basis of the 2002 edition of that standard. Amendments and revisions of Part 1 have also to be taken into account and the dates when such changes become applicable will be stated in the relevant amendment or revision of Part 1.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-1, so as to convert it into the European Standard: Safety requirements for electric grills, toasters and similar portable cooking appliances.

When a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this part 2, that subclause applies as far as is reasonable. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

NOTE 1 The following numbering system is used:

- subclauses, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in Part 1;
- unless notes are in a new subclause or involve notes in Part 1, they are numbered starting from 101, including those in a replaced clause or subclause;
- additional annexes are lettered AA, BB, etc.;
- subclauses, notes and annexes that are additional to those in the IEC standard are prefixed with the letter Z.

NOTE 2 The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in small roman type.

Words in **bold** in the text are defined in Clause 3. When a definition concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

There are no special national conditions causing a deviation from this European Standard, other than those listed in Annex ZA to EN 60335-1.

There are no national deviations from this European Standard, other than those listed in Annex ZB to EN 60335-1.

## Introduction

p Add:

An investigation by CENELEC TC 61 has shown that all risks from products within the scope of this standard are fully covered by the Low Voltage Directive, 73/23/EEC. For products having mechanical moving parts, a risk assessment in accordance with the Machinery Directive, 98/37/EC, has shown that the risks are mainly of electrical origin and consequently this directive is not applicable. However, the relevant essential safety requirements of the Machinery Directive are covered by this standard together with the principal objectives of the Low Voltage Directive.

---

## Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60335-2-9:2002 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

### COMMON MODIFICATIONS

#### 7 Marking and instructions

p 7.1 Add:

**Cookers, portable ovens and rotary grills** shall be marked with symbol 5041 of IEC 60417-1 or with the substance of the following:

CAUTION: Hot surface.

NOTE Z101 Symbol 5041 of IEC 60417-1 is a warning sign and the rules of ISO 3864 apply. However the colours may vary to ensure legibility.

p Add:

7.6 *Addition:*



[symbol 5041 of IEC 60417-1]

Caution, hot surface

p 7.12 Replace the third paragraph by the following:

The instructions for appliances having **accessible metal surfaces**, other than working surfaces, that have a temperature rise exceeding 90 K during the test of Clause 11 shall include the substance of the following:

The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

p Add:

The instructions shall include details on how to clean surfaces in contact with food. For **toasters**, they shall include details on how to remove breadcrumbs, when applicable.

If symbol 5041 of IEC 60417-1 is marked on the appliance, the instructions shall state that the surfaces are liable to get hot during use.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.